

Uso de productos forestales en la Reserva Indígena Cabécar de Alto Chirripó, Costa Rica¹

Mario Andrés López

mlopez@catie.ac.cr

José Joaquín Campos

Jcampos@catie.ac.cr

Dietmar Stoian

Stoian@catie.ac.cr

Róger Villalobos

Rvillalo@catie.ac.cr

A pesar de la amplia variedad de especies vegetales presentes en los bosques de la Reserva Indígena Cabécar de Alto Chirripó, son pocos los productos forestales utilizados como materia prima para la construcción de viviendas, como leña o como plantas medicinales. Esto se debe, principalmente, a la pérdida del conocimiento indígena y del valor socioeconómico, ecológico y cultural que dichas especies representaron en épocas pasadas.



Foto: Mario López.

¹ Basado en López, M. 2004. Papel de los productos forestales en las estrategias de vida de los indígenas Cabécares de Chirripó, Cantón de Turrialba, Costa Rica. Tesis Mag. Sc. Turrialba, CR, CATIE. 116 p.

Resumen

La Reserva Indígena de Alto Chirripó, es una zona muy rica en biodiversidad, incluidos productos vegetales maderables y no maderables; sin embargo, la importancia socioeconómica y cultural de tales especies para las comunidades indígenas no está totalmente esclarecida; el presente trabajo aporta una aproximación al conocimiento de los productos forestales y sus usos por parte de los indígenas cabécares de cinco comunidades: Nimarí, Quetzal, Xuquebachari, Simiriñac y Sharabata, describiendo las oportunidades y limitaciones para la conservación, producción y comercialización de los recursos del bosque. Para ello se hicieron recorridos en las zonas de estudio, se desarrollaron talleres comunitarios y se aplicaron entrevistas semi-estructuradas a los actores involucrados en la extracción y comercialización de productos forestales: comunidades indígenas, entidades públicas, privadas, ONG y organizaciones comunitarias. El análisis de la información aportada por todos y cada uno de los actores permitió establecer que el bosque juega un papel secundario en los diferentes valores de las comunidades indígenas, debido principalmente a la transformación de los valores culturales de la etnia, producto del contacto permanente de los indígenas con las poblaciones aledañas a su territorio. Por otro lado, la carencia de infraestructura básica como carreteras y medios de comunicación se constituyó en la principal limitante identificada para el transporte y comercio de los productos provenientes de las comunidades indígenas.

Palabras claves: Reservas indígenas; cabécares; productos forestales; productos forestales no maderables; mercadeo; Chirripó; Costa Rica.

Summary

Use of forest products in the Cabécar Indigenous Reserve of Alto Chirripó, Costa Rica. The Indigenous Reserve of Alto Chirripó, is a zone very rich in biodiversity, including timber and non timber vegetable products; however, the socio-economic and cultural importance of these species in indigenous communities is not totally clear; this research is a contribution to the knowledge of forest products and their uses by five Cabécar communities: Nimarí, Quetzal, Xuquebachari, Simiriñac and Sharabata, describing the opportunities and limitations for the commercialization of forest resources. To achieve this goal, different field trips were done, some workshops with the communities were organized and semi-structured interviews were performed with the different stakeholders involved in extraction and commercialization of forest, agricultural and livestock products: indigenous communities, public and private organisations, NGOs and organizations of communities. The analysis of the collected information showed that forest plays a secondary role in different values of indigenous communities, mainly because of the transformation of the ethnical cultural values and because of the mix of cultures as a result of the permanent contact of the indigenous people with the other communities bordering its territory. Nowadays, the deficiency of basic infrastructure such as roads and media constitute the main limitation for transport and commercialization of products of indigenous communities.

Keywords: Indigenous reserve; cabécar; forest products; non timber forest products; marketing; Chirripó.

Para las comunidades indígenas cabécares de Alto Chirripó, el bosque ha jugado un papel muy importante dentro de su cosmovisión, ya que la tierra es la madre del entorno natural del indígena (CONAI s.f.); es la fuente de vida, el dispensario de medicinas, el refugio de Sibö², de los animales, las plantas, el agua y, en general, de todos los elementos vivos y no vivos de la naturaleza. El desarrollo y supervivencia de la etnia se deben, en gran medida, a la diversidad de recursos vegetales y animales (productos forestales maderables y no maderables) que poseen los bosques de la Reserva Indígena Cabécar. Sin embargo, el papel que juegan los principales bienes y servicios forestales del entorno socioeconómico, cultural y ambiental de las comunidades indígenas se desconoce casi por completo pues ni el saber ni los usos indígenas han sido documentados.

Los objetivos de la presente investigación fueron la identificación de los productos forestales más importantes para las comunidades indígenas cabécares de Alto Chirripó y la determinación de las principales oportunidades y limitaciones para su conservación, producción y comercialización. Para lograr estos objetivos se aplicaron entrevistas semi-estructuradas a los hogares de cinco comunidades indígenas (Simiriñac, Sharabata, Quetzal, Xuquebachari y Nimari) y se realizaron talleres de retroalimentación.

Metodología

Área de estudio

La Reserva Indígena Cabécar de Alto Chirripó abarca 75.387 ha (Castro 2004) y se ubica en el cantón de Turrialba, provincia de Cartago (Fig. 1). Al norte limita con la Reserva Indígena Nairi-Awari, el Parque Nacional Barbilla y la Reserva Indígena Cabécar de Bajo Chirripó; al sur con la Reserva Forestal Río Macho, el Parque Internacional

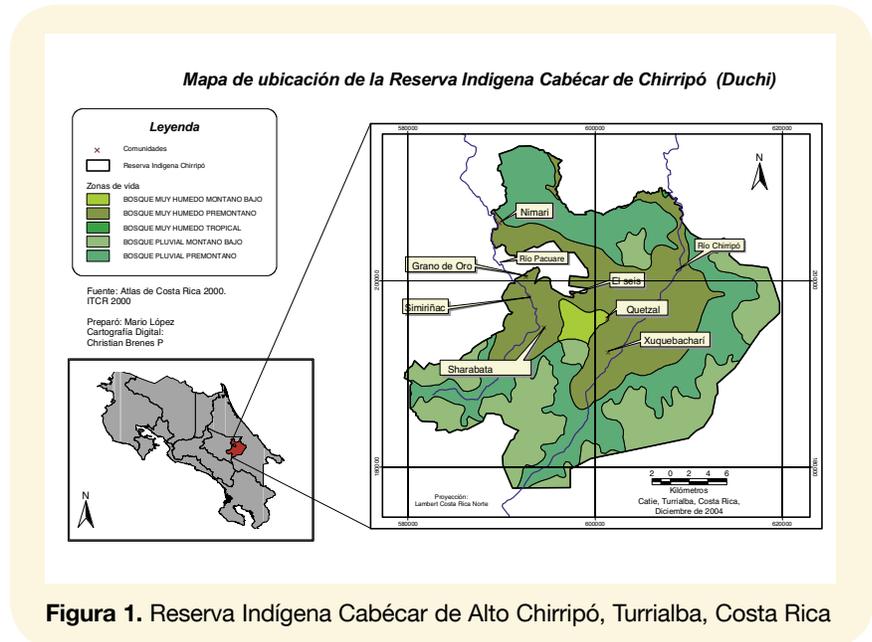


Figura 1. Reserva Indígena Cabécar de Alto Chirripó, Turrialba, Costa Rica

La Amistad y el Parque Nacional Chirripó; al este con la Reserva Indígena Cabécar de Bajo Chirripó y el Parque Internacional La Amistad, y al oeste con propietarios privados (CONAI s.f., Castro 2004).

Fases del estudio

El proceso de investigación contempló cuatro fases: 1) recopilación de información secundaria; 2) levantamiento de información primaria mediante talleres con la población indígena adulta, entrevistas semi-estructuradas a nivel de hogar y triangulación mediante entrevistas a funcionarios de las diferentes entidades relacionadas con la población indígena cabécar; 3) descripción botánica y 4) procesamiento y análisis de la información.

La recopilación de información secundaria comprendió la consulta y análisis de datos sobre la comunidad indígena cabécar, sus principales aspectos socioculturales, económicos y ambientales (Vásquez 1998, Loría 1999, Borge 2003), con el objeto de tener una perspectiva más amplia de la zona. El levantamiento de información primaria comprendió el trabajo de campo desarrollado en cinco comunidades: Nimari,

Simiriñac, Sharabata, Alto Quetzal y Xuquebachari. Se pretendió seleccionar dos comunidades accesibles, dos comunidades poco accesibles y dos comunidades remotas, pero por razones de tiempo no fue posible incluir la sexta comunidad.

Talleres participativos comunitarios: para obtener una panorámica general de cada una de las comunidades seleccionadas se realizaron talleres participativos comunitarios. La temática de los talleres consistió de cuatro aspectos básicos: perfil del grupo, para conocer en forma somera las características socioeconómicas de la comunidad; gráfico histórico de la comunidad, con el propósito de establecer y evaluar los cambios que se han dado en los recursos naturales en un lapso determinado; árbol de problemas, para identificar las limitaciones y las oportunidades de la comunidad para el aprovechamiento de los productos forestales, tanto maderables como no maderables; e inventario forestal, con el fin de tener una idea preliminar del recurso forestal que posee la comunidad. Todas las actividades se desarrollaron tomando como guía la metodología propuesta por Geilfus (1998).

² En la religión cabécar, Sibö es el dios supremo, creador de todo lo que existe.

Entrevistas semi-estructuradas a nivel de hogar: se utilizó como unidad de análisis el hogar indígena. Se aplicaron 50 entrevistas en total, en un tiempo de 6 meses (marzo-agosto de 2004). Con las entrevistas semi-estructuradas se procuró recabar la mayor cantidad de información referente a las especies vegetales extraídas, sus usos y la problemática relacionada con su aprovechamiento, comercialización y conservación. Las entrevistas se elaboraron teniendo en cuenta las técnicas de diálogo, de acuerdo con la metodología propuesta por Mikkelsen (1995) y Geilfus (1998). La información obtenida de los hogares indígenas se trianguló (Mikkelsen 1995), comparando la información suministrada por los jefes de hogar y la extraída de fuentes secundarias (entidades gubernamentales y no gubernamentales que trabajan en la zona).

La descripción botánica se realizó con la colaboración de guías o personas de la comunidad, conocedoras de la región. Previo consentimiento de los propietarios, se recorrieron los bosques para coleccionar muestras botánicas de los productos forestales empleados por los hogares indígenas. De cada especie vegetal se colectó un original y dos duplicados para su identificación en el herbario del Museo Nacional, en San José.

Para el **análisis de la información** obtenida de las entrevistas semi-estructuradas se usó el paquete estadístico SAS; se aplicó un análisis estadístico de tipo descriptivo. Se calcularon medidas de dispersión (desviación estándar, error estándar y frecuencia); las frecuencias se graficaron por medio de histogramas para su mejor interpretación. Para establecer las principales limitaciones y oportunidades de conservación, producción y comercialización de los productos forestales, se realizaron talleres de retroalimentación en cada una de las comunidades seleccionadas.



Vista panorámica del río Pacuare en la comunidad Simiriñack. Junto con el río Chirripó, constituye una de las principales arterias de las comunidades indígenas del Alto Chirripó

Foto: Mario López.

Resultados y discusión

Principales productos forestales de las comunidades indígenas cabécares de Chirripó

Los bosques naturales que forman parte de la Reserva Indígena Cabécar de Chirripó son importantes como fuente de plantas medicinales, leña y materiales de construcción (Borge 2003, Hopkins 1994).

Especies vegetales empleadas en la construcción de viviendas

Pese a la diversidad de especies vegetales presentes en los bosques de la Reserva Indígena, solo doce se mencionan con frecuencia como materiales para la construcción de viviendas o ranchos (Fig. 2). Su frecuencia de uso tiene que ver con la resistencia que les atribuyen los indígenas contra el ataque de plagas, los factores ambientales (humedad, temperatura elevada y lluvia) y la disponibilidad en los bosques de sus fincas. En este sentido, se destacan las especies *Cedrela mexicana*, *Gynerium sagittatum* y *Apeiba tibourbou*.

Especies vegetales empleadas como medicina

En la actualidad, el conocimiento local sobre plantas medicinales pareciera muy limitado; solamente los mayores y pocos indígenas jóvenes reconocen e identifican algunas especies con propiedades medicinales. Las especies nombradas con más frecuencia se listan en el Cuadro 1.

Especies vegetales empleadas para leña

En todas las comunidades indígenas visitadas, la fuente de energía y calor de los hogares se deriva de la combustión de madera proveniente de especies de charral³ o de 'palos secos'; es decir, árboles o arbustos muertos aún en pie o que han caído por diferentes causas como vejez, enfermedades, vientos fuertes, rayos o deslizamientos de tierra. Por otra parte, se pudo constatar que en las comunidades estudiadas, las actividades artesanales a partir de fibras y otros productos del bosque son prácticamente nulas.

³ Sucesión secundaria temprana de áreas deforestadas; en esta etapa por lo general dominan especies herbáceas y pocas arbustivas.

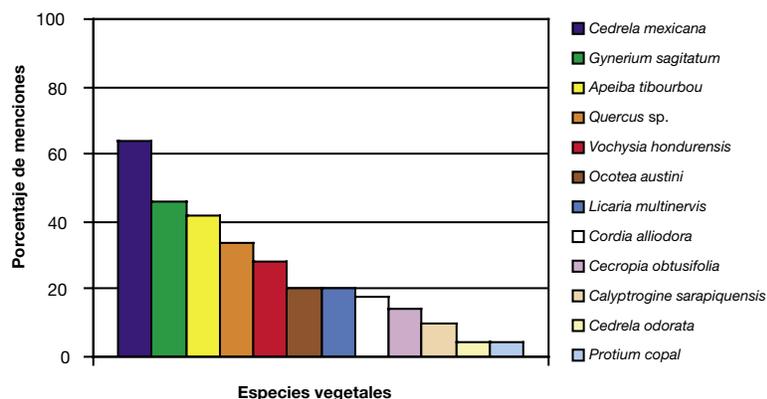


Figura 2. Porcentaje de hogares entrevistados que mencionaron las principales especies vegetales empleadas para la construcción de viviendas en las comunidades indígenas de Nimarí, Quetzal, Xuquebachari, Simiriñac y Sharabata (n=50 hogares)

Cuadro 1.

Principales especies vegetales empleadas como medicina en cinco comunidades indígenas de la Reserva Alto Chirripó (n=50 hogares)

Familia	Nombre científico*	Nombre común	Tratamiento
Araceae	<i>Diffenbachia sp.</i>	Sajinilla	Papalomoyo
Asteraceae	<i>Neurolaena lobata</i>	Gavilán	Dolor de cabeza
Begoniaceae	<i>Begonia sp.</i>	Palo sangre	Hemorragias
Commelinaceae	<i>Campelia sp.</i>		Quemaduras
Helecho	<i>Adiantum macrophyllum</i>	Tijerilla	Cataratas oculares
Melastomataceae	<i>Arthrostemma sp.</i>		Dolor al orinar
Myrtaceae	<i>Psidium guajava</i>	Guayaba	Dolores estomacales
Piperaceae	<i>Piper auritum</i>	Hoja de estrella	Dolor de cuerpo
Simaroubaceae	<i>Picrasma sp.</i>	Vacapitè	Asma
Solanaceae	<i>Winteringia sp.</i>	Pulupulu	Gripe
Urticaceae	<i>Phenax sp.</i>	Ortiga	Dolor de cuerpo
Tiliaceae	<i>Triunffeta sp.</i>	Ñali	Diarrea

* La identificación completa a nivel de herbario no fue posible para todas las especies, pues los curadores del Herbario Nacional no lograron precisar la especie ni el nombre común en español.

Desde el punto de vista legal, al igual que lo informa Hopkins (1994) en la comunidad cabécar de Namaldí (Bajo Chirripó), el uso de productos forestales en las comunidades indígenas está estrictamente restringido al autoconsumo. Las especies vege-

tales empleadas para leña y construcción o con fines medicinales no son objeto de comercialización con las poblaciones externas a la reserva; sin embargo, por observaciones en el campo e información proporcionada por las autoridades ambientales,

orquídeas y algunos animales silvestres son comercializados clandestinamente, tanto dentro como fuera de los territorios indígenas. No obstante, es muy difícil tratar de establecer la relevancia económica de esta actividad para los pobladores.

Principales oportunidades para la conservación, producción y comercialización de productos forestales

Alta biodiversidad

Como afirma McKenzie (2000), los bosques son los proveedores más importantes de numerosos servicios ambientales, como la conservación de la diversidad biológica, la mitigación del cambio climático (FAO 2003), servicios de recreación, productos forestales maderables y no maderables (McKenzie 2000) y beneficios económicos para las poblaciones rurales (García 2001, Nasi *et al.* 2002).

En este contexto, la Reserva Indígena de Alto Chirripó es una de las regiones más ricas en biodiversidad de Costa Rica (Loría 1999), pues aun posee remanentes de bosque primario (Hopkins 1994). El conocimiento de las especies forestales maderables y no maderables, sus propiedades, fenología y usos son herramientas importantes y necesarias para el aprovechamiento sostenible del recurso vegetal; por otra parte, el desarrollo de nuevos mercados podría contribuir a una mayor valoración del bosque y al alivio de la situación de pobreza y marginalidad de las comunidades indígenas.

Planes de manejo

Los planes de manejo forestal buscan alcanzar el aprovechamiento sostenible de los recursos del bosque; por ello, para su elaboración y puesta en marcha se debe contar con el acompañamiento de profesionales idóneos. Como lo afirman los mismos indígenas, el bosque es una fuente importante de materia prima y de preservación de la fauna y las fuentes hídricas. Según Ramírez (2002), con el manejo



Rancho típico de la comunidad Sharabata, Alto Chirripó. Se caracteriza por el empleo de hojas de suita y cañabrava y el piso de tierra

forestal comunitario aumentan los beneficios económicos, gracias a una definición más clara de la propiedad y el uso y una mejor regulación social de la base de los recursos.

Principales limitaciones para la conservación, producción y comercialización de productos forestales

Condiciones físicas

Un aspecto importante a tener en cuenta para la comercialización de los productos forestales es la infraestructura necesaria para las actividades comerciales; en particular, vías de comunicación adecuadas y medios de transporte. El aislamiento geográfico y las difíciles condiciones de acceso a los territorios indígenas de Chirripó dificultan, de manera significativa, el comercio de los productos.

Tenencia de la tierra

La situación de tenencia de la tierra en la Reserva Indígena de Chirripó es compleja; solo 63% del territorio está

en manos de las comunidades indígenas (Guevara y Vargas 2000), lo que deriva en conflictos y degradación ambiental puesto que la perspectiva de los colonos es muy diferente a la del indígena. Esta situación refleja fallas en el cumplimiento de las políticas estatales relacionadas con las reservas indígenas, y lo estipulado en la Ley Indígena en cuanto a la asignación presupuestal para la recuperación de tierras ubicadas dentro de una reserva, pero que se encuentran en manos de no indígenas.

Transculturación

A medida que las comunidades indígenas de Chirripó tienen mayor contacto con poblaciones aledañas, como Bajo Pacuare, San Joaquín, Pacuare, Turrialba, sus expectativas van cambiando (salud, alimentación, vestido, vivienda, dinero en efectivo). En consecuencia, las comunidades indígenas se van incorporando al sistema del mercado, el cual conlleva necesidades de capital, oferta y demanda, y pre-

sión sobre los recursos naturales. Esto ha suscitado que los indígenas transformen sus tradicionales patrones de consumo y producción de subsistencia a una producción con excedentes para el mercado; Hopkins (1994) encontró una situación parecida en Namaldí. Así, los recursos provenientes del bosque son relegados a un segundo plano pues su comercialización está restringida por las autoridades ambientales y su extracción conlleva necesidades de recursos técnicos y financieros. Hoy en día, productos como artesanías, herramientas y frutos silvestres han perdido valor y son remplazados por artículos importados a la reserva o cultivos introducidos por agentes externos.

Marco legal

Otro factor que incide en la pérdida de importancia de los productos del bosque es el marco legal y jurídico que rige el aprovechamiento y comercialización de los recursos naturales en las reservas indígenas. Cajiao (2002) analiza las contradicciones de la legislación indígena, la cual, por un lado, busca la protección de los recursos naturales y el desarrollo y bienestar de las comunidades, y por otro restringe la explotación de los productos y subproductos del bosque con fines comerciales. El Dictamen C-228-99 de la Procuraduría General de la República (19 nov. 1999) acerca del aprovechamiento forestal dentro de las reservas indígenas confirma tal prohibición (Cajiao 2002).

Nivel de organización de las comunidades

A diferencia de lo que sucede en las comunidades cabécares de Talamanca, en la costa Atlántica se ha conformado la Asociación de Pequeños Productores de Talamanca para la comercialización de cacao y banano (Hinojosa 2002). En Chirripó no hay ninguna asociación que agrupe a los

productores y les permita negociar directamente sus productos con las empresas procesadoras o los clientes en las ferias o plazas de mercado; esto incide negativamente en el mercadeo desde y hacia estas comunidades.

Los productos forestales no maderables

La comercialización de productos forestales no maderables se ve obstaculizada por:

1. Poca participación de dichos productos en el mercado nacional e internacional, ya sea por la baja demanda o por la escasa promoción de los mismos.
2. Pocos estudios realizados sobre la biodiversidad de la región que permitan aclarar el panorama legal y político, su valor concreto en términos económicos, biológicos y culturales para las comunidades indígenas.
3. Su explotación tradicional, en forma de materia prima, sin ningún valor agregado localmente.

Problemática ambiental

La alta precipitación característica de la región y la falta de infraestructura, especialmente de buenas vías de comunicación, inciden directamente sobre el transporte de los productos desde las poblaciones indígenas. Además, con frecuencia se pierden las cosechas por los deslizamientos que se presentan en la zona.

Conclusiones

1. A pesar de la amplia variedad de especies vegetales presentes en los bosques de la Reserva Indígena Cabécar de Alto Chirripó, son pocos los productos forestales utilizados como materia prima para la construcción de viviendas, como leña o como plantas medicinales. Esto se debe, principalmente, a la pérdida del conocimiento indígena y del valor socioeconómico, ecoló-

gico y cultural que dichas especies representaron en épocas pasadas.

2. Hoy en día, el bosque y sus recursos desempeñan un papel secundario en los diferentes canales de comercialización legales de las comunidades indígenas de Chirripó. Entre los factores implicados en esta situación figuran la falta de capacitación técnica para la implementación de planes de manejo, la poca claridad para

los pobladores en cuanto a la viabilidad legal de los mismos, la poca infraestructura existente, la pérdida de valores y de prácticas tradicionales producto del contacto permanente e inadecuado con poblaciones “no indígenas” y el poco valor estético y económico que representan en el mercado nacional los productos provenientes de las poblaciones indígenas. 🌿

Literatura citada

- Borge, C. 2003. Caracterización sociocultural de los Cabécares de Chirripó. In Congreso sobre Pueblos Indígenas (2, San José, CR). Memoria. San José, CR, UCR. 302 p.
- Cajiao, MV. 2002. Guía legal para reconocer el derecho de los pueblos indígenas al aprovechamiento y manejo de los recursos naturales en los territorios indígenas de Costa Rica: los derechos de los pueblos indígenas a sus recursos naturales. San José, CR, OIT. 165 p. (Serie guías legales-Derechos indígenas No.2).
- Castro, EM. 2004. Plan de Conservación ADI Cabécar de Chirripó. Limón, CR. Programa de Pago por Servicios Ambientales. Asociación de Organizaciones del Corredor Biológico Talamanca – Caribe. 6 p.
- CONAI (Comisión Nacional de Asuntos Indígenas CR). s.f. Proyecto desarrollo sostenible y recuperación de tierra para la reserva indígena de Chirripó Duchí. San José, CR, CONAI. 69 p.
- FAO (Food and Agriculture Organization of the United Nations). 2003. Situación de los bosques del mundo: Parte 1: Situación y acontecimientos recientes en el sector forestal (en línea). Roma, IT, FAO. 12 p. Consultado 04-04-2004. <ftp://ftp.fao.org/docrep/fao/005/y7581s/y7581s01.pdf>.
- García P, E. 2001. Análisis de la información sobre productos forestales madereros en los países de América Latina. Santiago, CL, FAO. 19 p. Proyecto información y análisis para el manejo forestal sostenible: integrando esfuerzos nacionales e internacionales en 13 países tropicales en América Latina. Consultado 10-04-2004. http://www.rlc.fao.org/proyecto/rla133ec/Productos_forestales-pdf/productos_forestales%20Mex.PDF.
- Geilfus, F. 1998. 80 herramientas para el desarrollo participativo: diagnóstico, planificación, monitoreo y evaluación. San Salvador, SV, IICA/Holanda-GTZ, EDICPSA. 208 p.
- Guevara B, M; Vargas, JC. 2000. Perfil de los pueblos indígenas de Costa Rica: informe final. Consultado 24-09-2004. [http://wbln0018.worldbank.org/LAC/lacinfoclient.nsf/8d6661f6799ea8a48525673900537f95/40e93b74784fc9d985256ee8005a94b1/\\$FILE/Perfiles_Costarica_spa.pdf](http://wbln0018.worldbank.org/LAC/lacinfoclient.nsf/8d6661f6799ea8a48525673900537f95/40e93b74784fc9d985256ee8005a94b1/$FILE/Perfiles_Costarica_spa.pdf).
- Hinojosa, VR. 2002. Comercialización y certificación de cacao (*Theobroma cacao* Linn.) y banano (*Musa AAA*) orgánico de las comunidades indígenas de Talamanca, Costa Rica. Tesis Mag. Sc. Turrialba, CR, CATIE. 96 p.
- Hopkis, A. 1994. Human ecological interactions between an indigenous and rural latin community in Costa Rica. Senior project, Prescott College. Turrialba, CR, CATIE/Olafo. 66 p.
- Loría M, A. 1999. Etnografía de la población indígena cabécar de Chirripó: diagnóstico del contexto geográfico, socioeconómico y sociocultural. Reporte final. San José, CR, UNESCO. Consultado 03-04-2004. <http://www.unesco.org/mab/capacity/mys/98/martinez/martinez-rep.pdf>.
- McKenzie, T. 2000. Actualización de la metodología estadística para el sector forestal industrial de Costa Rica. Cooperación en los sectores forestal y maderero, Convenio Costarricense-Alemán (COSEFORMA), Fondo Nacional de Financiamiento Forestal (FONAFIFO), Oficina Nacional Forestal (ONF). San José, CR. 39 p.
- Mikkelsen, B. 1995. Methods for development work and research. A guide for practitioners. California, US. Sage publications. 296 p.
- Nasi, R; Wunder, S; Campos, J. 2002. Servicios de los ecosistemas forestales: ¿Podrían ellos pagar para detener la deforestación? Turrialba, CR, CATIE. 37 p. (Serie Técnica. Informe Técnico no. 331).
- Ramírez, G. 2002. Problemas y oportunidades para el manejo forestal indígena en América Latina. In UBC (University of British Columbia CA). 2002. Perspectivas mundiales sobre el manejo forestal de los pueblos indígenas: vinculando a las comunidades, el comercio y la conservación. Vancouver, CA. Consultado 07-11-2004. www.forest-trends.org/resources/pdf/VancouverMemorias.pdf.
- Vásquez, RI. 1998. Characterization of use of tropical natural resources by the cabécar indians of Telire, Costa Rica. Thesis MSc. Ohio, US, Ohio State University. 112 p.